

DOSSIER PEDAGOGIQUE  
**Un conte médiéval en scène**  
*Jouer Marie de France au collège*

**Le Lai du Laüstic** raconte l'histoire d'une dame qui tombe amoureuse de son voisin. La jalousie du mari les empêche de se rencontrer, et la jeune femme ne peut sortir sur son balcon pour communiquer avec son amant que sous le prétexte d'écouter le rossignol (le laüstic) chanter. Le mari le devine, au grand dam de l'oiseau et du couple adultère.

Tel est l'**argument** du petit conte en vers que nous proposons de jouer dans le cadre d'une salle de classe et à destination du public restreint qui y travaille régulièrement. Cette proposition se veut à la fois artistique et pédagogique. Il s'agit bien d'une représentation théâtrale, mais incluse dans une heure de cours. La matière en sera l'explication du traitement que nous avons fait subir au texte original pour le rendre accessible à un public du XXI<sup>e</sup> siècle.

Au collège, la littérature du Moyen-Age est **au programme** : ce lai de Marie de France est un roman courtois en miniature ; il permet d'aborder le thème de la « fine amor » (avec ses implications sociales et symboliques), et l'étude de la littérature médiévale ( avec ses sources antiques : *Pyrame et Thisbé* et sa descendance moderne : *Roméo et Juliette* ) sans compter la question de la langue et de la traduction ( versifiée ou non). Voilà pour le côté pédagogie.

**Côté théâtre**, l'intérêt réside d'une part dans le traitement dramatique d'un texte narratif (*changement de genre*) , et d'autre part dans la mise en scène complètement décalée que nous avons décidé d'en faire pour jeter sur ce texte un regard actuel (*changement de registre*). Les deux faces de notre plaquette vous donneront une idée du décalage en question. En « décontextualisant » le lai nous avons voulu heurter les clichés moyenâgeux qui hantent l'imaginaire des élèves, afin de susciter leurs réflexions, et de rapprocher d'eux un texte très lointain. C'est à partir de leurs réactions que nous expliquons notre travail. Nous le faisons à la suite de la représentation et le plus concrètement possible, à partir d'exemples, rejoués par les comédiennes.

Nous espérons ainsi apporter notre petite contribution à la connaissance de l'écriture théâtrale, et de la littérature médiévale ; mais nous souhaitons surtout procurer à un public, qui n'a parfois du théâtre qu'une connaissance livresque, un moment de spectacle vivant.

**Conditions matérielles de la représentation** : nous intervenons dans la salle de classe ; l'espace occupé par le bureau du professeur suffit à la scène ( 3 mètres de profondeur).

Notre installation requiert une vingtaine de minutes de préparation. Si plusieurs séances sont prévues, il est souhaitable qu'elles aient lieu dans la même salle pour éviter le travail et la perte de temps causés par la réinstallation.

**NB : Ce projet a reçu l'agrément de l'Inspection Académique ( cf courriel signé par M. Bussière et diffusé dans les établissements du second degré.)**

Toutes les informations sont accessibles sur notre site : <http://notcompagnie.com>

**Contact diffusion** : Emmanuel Van Cappel / Tél. : 06.61.88.77.05 / [contact@notcompagnie.com](mailto:contact@notcompagnie.com)